

獲頒中電「環保節能機構」嘉許計劃優異證書

本會獲中華電力有限公司頒發「環保節能機構」嘉許計劃 2016 優異證書，以表揚本會於過去一年在節能上的努力和成果。此嘉許計劃旨在提升工商界的節能減碳意識，而今年嘉許計劃主題為「你我都是節能星探」，藉此鼓勵機構員工主動提出節能建議，熱心宣揚環保，以提升公司的節能文化。

本會一直積極履行保護環境責任，並全面推行環保工作，各服務單位均需落實執行本會的環境保護措施，內容包括七大範疇：節約能源、節約用紙、節約用水、改善空氣質素、減廢及循環再用、環保採購及環保教育。

Awarded “Merit Certificate” in the CLP GREEN PLUS Recognition Award

The Society is pleased to receive the “Merit Certificate” in the CLP GREEN PLUS Recognition Award 2016, which ensured our efforts in energy saving for the past year. The Award programme is held by CLP Power Hong Kong Limited to reward businesses and organizations that work to save energy in their daily operations. The theme of the programme this year is “Let’s All Become Energy Saving Inspectors” and is to encourage employees to make an effort to inspire others in environmental conservation and appreciate their enthusiasm in initiating energy saving solutions.

The Society has always been committed to fulfilling its corporate responsibility in protecting the environment and carrying out environmental protection policy. All service units are required to implement the Society’s protection measures in seven aspects: energy conservation, reduction of paper usage, reduction of water usage, air quality improvement, waste reduction and recycling, green procurement and environmental education.



本會獲嘉許為「積金好僱主」

本會深信員工是機構重要的資產，積極關注員工退休後之生活保障，多年來為員工作出強積金自願性供款。

本會於 2015/16 年度，獲強制性公積金計劃管理局嘉許為「積金好僱主」。是次獎勵之嘉許典禮已於 2016 年 10 月 4 日舉行，共有 848 間公司 / 機構獲得表揚，以肯定僱主履行法定的責任，及為員工提供額外的退休保障安排。

Awardee of “Good MPF Employer” Award

The Society strongly believes that employees are the organization’s valuable assets. Over the years, the Society has placed great importance on employees’ retirement needs and has been making regular and voluntary MPF contributions for them.



The Society is pleased to receive the 2015/16 “Good MPF Employer” award presented by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority. The award presentation ceremony was held on 4 October 2016, with a total of 848 companies/organizations being commended as good employers. Their efforts in complying with MPF legislation and offering additional retirement protection benefits have also been recognized.